



---

*Kumitat għall-Industrija, ir-Ričerka u l-Enerġija*

---

**2016/0351(COD)**

30.5.2017

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Ričerka u l-Enerġija

għall-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonal

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oggett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiekk membri tal-Unjoni Ewropea  
(COM(2016)0721 – C8-0456/2016 – 2016/0351(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Jerzy Buzek

PA\_Legam

PE597.738v03-00

2/16

AD\1128153MT.docx

**MT**

## **EMENDI**

Il-Kumitat ghall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija jistieden lill-Kumitat ghall-Kummerċ Internazzjonal, bhala l-kumitat responsabbli, biex jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

### **Emenda 1**

#### **Proposta għal regolament Kunsiderazzjoni 2a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Mejju 2016 dwar l-istatus ta' ekonomija tas-suq taċ-Ċina,*

### **Emenda 2**

#### **Proposta għal regolament Premessa 1a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(1a) L-Unjoni jenħtieg li tkun fil-qagħda li tipproteġi l-industrija tagħha b'mod effikaċi kontra d-dumping, u l-azzjoni futura tal-Unjoni jenħtieg li tkun f'konformità mar-regoli tad-WTO. Strument bl-istess regoli li jaapplikaw bl-istess mod għas-shab kummerċjali kollha huwa l-baži t-tajba għal relazzjonijiet kummerċjali sostenibbli.*

### **Emenda 3**

#### **Proposta għal regolament Premessa 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2) L-Artikoli 2(7)(a) u 2(7)(b) tar-Regolament (UE) 2016/1036 jistipulaw il-baži li fuqha jinħtieg li jiġi determinat il-valur normali fil-każz ta' importazzjonijiet minn pajjiżi li mhumiex ekonomiji tas-*

*(2) Fid-dawl ta' żviluppi fil-kummerċ dinji, li jirrigwardaw ukoll il-Membri tad-WTO, inkluzi l-effetti tagħhom fuq l-industrija domestika, huwa xieraq li l-valur normali jiġi determinat fuq il-baži*

*suq. Bil-ħsieb ta' żviluppi fir-rigward ta' certi pajjiżi li huma Membri tad-WTO, huwa xieraq li, għal dawn il-pajjiżi, il-valur normali jinh tiegħi jiġi determinat fuq il-baži tal-paragrafi minn 1 sa 6a tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2016/1036, b'effett mid-data li fiha dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ, u suġġett għad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Fil-każ ta' pajjiżi li, fid-data tal-bidu, mħumiex Membri tad-WTO u elenkti fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2015/755, il-valur normali jinh tiegħi jiġi determinat fuq il-baži tal-paragrafu 7 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2016/1036, kif emendat minn dan ir-Regolament. **Dan ir-Regolament jinh tiegħi li jkun mingħajr preġudizzju biex jistabbilixxi jekk Membru tad-WTO huwiex ekonomija tas-suq.***

---

Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjoni minn certi pajjiżi terzi (GU L 123, 19.5.2015, p. 33).

tal-paragrafi minn 1 sa 6a tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2016/1036, b'effett mid-data li fiha dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ, u suġġett għad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Fil-każ ta' pajjiżi b'*ekonomija tas-suq* li huma Membri tad-WTO jew li, fid-data tal-bidu, mħumiex Membri tad-WTO u elenkti fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2015/755<sup>2</sup>, il-valur normali *jeh tiegħi* jiġi determinat fuq il-baži tal-paragrafu 7 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2016/1036, kif emendat minn dan ir-Regolament.

---

Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjoni minn certi pajjiżi terzi (GU L 123, 19.5.2015, p. 33).

### *Ġustifikazzjoni*

*Ir-rapporteur isostni referenza espliċita għal status ta' ekonomija tas-suq jew mhux tas-suq għall-Membri tad-WTO, kif previst pereżempju fl-Artikolu 15.d tal-Protokoll tal-Adeżjoni ta-Čina għad-WTO.*

## **Emenda 4**

### **Proposta għal regolament Premessa 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2 a) Fid-dawl tal-ftiehim tal-Kunsill ghall-immodernizzar tal-strumenti għad-difīza tal-kummerċ (TDIs) tal-Unjoni u sabiex ikun hemm mizuri antidumping effikaċi, huwa meħtieg li jitqies li r-regola tad-dazju infierjuri tnaqqas b'mod ingħust id-dazji antidumping f'livell inqas mill-*

*margini tad-dumping. Għal dan il-ghan u, kif propost mill-Parlament Ewropew fil-pożizzjoni tiegħu adottata fl-ewwel qari fis-16 ta' April 2014 dwar il-modernizzazzjoni tat-TDIs, ir-regola tad-dazju inferjuri għandha titneħħha, il-proċedimenti għad-difiza tal-kummerc jenħtieg li jiġu aċċellerati, id-dazji proviżorji jenħtieg li jiġu imposti, u t-trejdjunjins u l-SMEs jenħtieg li jithallew iressqu ilmenti dwar antidumping.*

## Emenda 5

### Proposta għal regolament Premessa 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(3) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fi proċedimenti tal-passat, huwa xieraq li jiġu ċċarati ċ-ċirkostanzi li fihom id-distorsjonijiet sinifikanti li jaffettaw b'mod konsiderevoli l-forzi tas-suq hieles jistgħu jitqiesu li jeżistu. B'mod partikolari, huwa xieraq li jiġi ċċarat li din is-sitwazzjoni tista' titqies li teżisti, inter alia, meta prezzijiet jew spejjeż irrapportati, inkluži l-ispejjeż ta' materji primi, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles għax huma affettwati minn intervent ***tal-gvern***. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat li meta jitqies jekk tali sitwazzjoni teżistix jew le fir-rigward ta', inter alia, l-impatt potenzjali tas-segwenti: is-suq inkwistjoni huwa sa punt sinifikanti servut minn intrapriżi li joperaw taħt is-sjieda, kontroll jew superviżjoni ta' politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur; il-preżenza tal-istat f'ditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet; politiki jew mizuri pubblici li jiddiskriminaw a favur ta' forniture domestiċi jew forzi tas-suq hieles li jinfluenzaw mod ieħor; ***u l-acċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta' ordni pubblika***. Huwa wkoll xieraq li jintqal li s-servizzi

#### *Emenda*

(3) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fi proċedimenti tal-passat, huwa xieraq li jiġu ċċarati ċ-ċirkostanzi li fihom id-distorsjonijiet sinifikanti li jaffettaw b'mod konsiderevoli l-forzi tas-suq hieles jistgħu jitqiesu li jeżistu. B'mod partikolari, huwa xieraq li jiġi ċċarat li din is-sitwazzjoni tista' titqies li teżisti, inter alia, meta prezzijiet jew spejjeż irrapportati, inkluži l-ispejjeż ta' materji primi ***u fatturi ohra ta' produzzjoni***, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles għax huma affettwati minn intervent ***tal-istat fi kwalunkwe livell, inkluż il-livell ċentrali, reġjonali u provinċjali***. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat li meta jitqies jekk tali sitwazzjoni teżistix jew le fir-rigward ta', inter alia, l-impatt potenzjali tas-segwenti:

tal-Kummissjoni ***jistgħu*** joħorġu rapport li jiddeskrivi sitwazzjoni speċifika dwar dawn il-kriterji f'ċertu pajjiż jew ġertu settur; tali rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat ***jistgħu*** jitqiegħdu fuq il-fajl ta' kull investigazzjoni relatata ma' dak il-pajjiż jew settur; u li l-partijiet interessati ***jinhtieġ*** li jkollhom biżżejjed opportunità biex jikkumentaw fuq ir-rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat f'kull investigazzjoni li fiha jintużaw tali rapport jew evidenza.

is-suq inkwistjoni huwa sa punt sinifikanti servut minn intrapriżi, ***bħal korpi pubblici***, li joperaw taħt is-sjieda, kontroll jew superviżjoni ta' politika jew gwida, ***kemm jekk diretti kif ukoll jekk indiretti***, tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur; il-preżenza tal-istat f'ditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet; politiki jew mizuri pubblici li jiddiskriminaw a favur ta' forniture domestici, ***pereżempju permezz tal-użu ta' prezziżiet stabbiliti mill-istat, jew diskriminazzjoni fit-taxxa, il-kummerċ jew is-sistemi tal-munita;*** jew forzi tas-suq hieles li jinfluwenzaw mod iehor, ***inkluż l-allokazzjoni ta' riżorsi, in-nuqqas ta' dritt tal-kumpaniji trasparenti u mhux diskriminatorju li jiżgura governanza korporattiva xierqa, bħall-applikazzjoni ta' standards ta' kontabilità internazzjonali, il-protezzjoni tad-detenturi tal-ishma u d-disponibilità pubblika ta' informazzjoni tal-kumpaniji preciża; in-nuqqas u l-implementazzjoni ta' ġabru ta' ligħejiet koerenti, effikaċi u trasparenti li jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet tal-proprjetà u l-operat ta' sistema ta' falliment li tiffunzjona; in-nuqqas ta' settur finanzjarju ġenwin li jopera b'mod indipendent mill-istat u fejn id-dritt u l-prattika huma soġġetti għal dispozizzjonijiet ta' garanzija suffiċjenti u għal sorveljanza xierqa; in-nuqqas ta' konformità mal-istandard socjali u ambjentali internazzjonali li konsegwentement għandhom impatt fuq***

*il-kosti tal-produzzjoni;*

Huwa wkoll xieraq li jintqal li s-servizzi tal-Kummissjoni ***jenhtieġ li, kemm jista' jkun malajr***, johorġu rapport li jiddeskrivi sitwazzjoni speċifika dwar dawn il-kriterji f'certu pajjiż jew certu settur; tali rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat ***jenhtieġ li*** jitqiegħdu fuq il-fajl ta' kull investigazzjoni relatata ma' dak il-pajjiż jew settur ***u aġġornat fuq baži regolari kif xieraq***; u li l-partijiet interessati ***jenhtieġ li*** jkollhom bizzżejjed opportunità biex jikkummentaw fuq ir-rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat fkull investigazzjoni li fiha jintużaw tali rapport jew evidenza.

## Emenda 6

### Proposta għal regolament

#### Premessa 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

(4) Huwa xieraq ukoll li jitsfakkar li l-ispejjeż normalment ***jenhtieġ li jiġi kkalkulati fuq il-baži tar-rekords miżmuma mill-esportatur jew produttur taħt investigazzjoni***. Madankollu, fejn hemm distorsjonijiet sinifikanti fil-pajjiż esportatur bil-konsegwenza li l-ispejjeż riflessi fir-rekords tal-parti kkonċernata huma artificjalment baxxi, tali spejjeż ***jistgħu*** jiġu aġġustati jew stabbiliti fuq kull baži raġonevoli, inkluża informazzjoni minn swieq rappreżentattivi oħrajin jew minn prezziżjet jew punti ta' riferiment internazzjonali. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fi proċedimenti tal-passat, huwa xieraq li jiġi cċarat ukoll li, għall-ghanijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet introdotti minn dan ir-regolament, ***jenhtieġ li tiġi kkunsidrata kif dovut l-evidenza kollha rilevanti, inkluži r-rapporti ta' valutazzjoni rilevanti rigward iċ-ċirkostanzi prevalenti fuq is-suq domestiku tal-produtturi esportaturi u l-evidenza li fuqha huma bbażati, li tpoġġiet fuq il-fajl,***

*Emenda*

(4) Huwa xieraq ukoll li jitsfakkar li l-ispejjeż normalment ***jenhtieġ li jiġi kkalkulati fuq il-baži tar-rekords miżmuma mill-esportatur jew produttur taħt investigazzjoni***. Madankollu, fejn hemm distorsjonijiet sinifikanti fil-pajjiż esportatur bil-konsegwenza li l-ispejjeż riflessi fir-rekords tal-parti kkonċernata huma artificjalment baxxi ***u ma jirriflettux il-valuri attwali tas-suq***, tali spejjeż ***jenhtieġ li jiġu aġġustati jew stabbiliti fuq kull bazi raġonevoli, inkluża informazzjoni minn swieq rappreżentattivi oħrajin jew minn prezziżjet jew punti ta' riferiment internazzjonali mingħajr distorsjonijiet, inkluż, fejn xieraq, prezziżjet jew punti ta' riferiment tal-Unjoni***. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fi proċedimenti tal-passat, huwa xieraq li jiġi cċarat ukoll li, għall-ghanijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet introdotti minn dan ir-regolament, ***jenhtieġ li tiġi kkunsidrata kif dovut l-evidenza kollha rilevanti, inkluži r-rapporti ta' valutazzjoni rilevanti rigward iċ-ċirkostanzi prevalenti fuq is-suq domestiku tal-produtturi esportaturi u l-evidenza li fuqha huma bbażati, li tpoġġiet fuq il-fajl,***

u li fuqha l-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw.

iċ-ċirkostanzi prevalent fuq is-suq domestiku tal-produtturi esportaturi u l-evidenza li fuqha huma bbażati, li tpoġġiet fuq il-fajl, u li fuqha l-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw.

## Emenda 7

### Proposta għal regolament

#### Premessa 6

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(6) Fin-nuqqas ta' regoli tranzizzjoni specifiċi oħrajn li jirregolaw il-kwistjoni, huwa xieraq li jiġi pprovdut ghall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għad-deċiżjonijiet kollha dwar il-bidu tal-proċedimenti, u ghall-proċedimenti kollha, inkluzi l-investigazzjonijiet originali u l-investigazzjonijiet ta' rieżami, mibdija, fid-data li fiha dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ jew wara, suġġett ghall-Artikolu 11(9) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Barra minn hekk, bir-regola tranzizzjoni specifika, u wara li jkun ġie kkunsidrat in-nuqqas ta' kull regola tranzizzjoni specifika li tirregola l-kwistjoni, huwa xieraq li jiġi previst li, fil-każ ta' tranzizzjoni minn valur normali kkalkulat skont l-Artikoli 2(7)(a) jew 2(7)(b) għal valur normali kkalkulat skont il-paragrafi minn 1 sa **6a** tal-Artikolu 2, il-perjodu raġonevoli ta' żmien previst fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036 **jinh tiegħi** li jitqies li jiskadi fid-data li fiha jinbeda l-ewwel rieżami ta' skadenza wara tali tranzizzjoni. Bil-ħsieb ta' tnaqqis tar-riskju ta' ċirkomvenzjoni tad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, l-istess approċċ **jinh tiegħi** li japplika fir-rigward tar-rieżamijiet imwettqa skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Huwa xieraq ukoll li jiġi mfakkar li tranzizzjoni minn valur normali kkalkulat skont l-Artikoli 2(7)(a) jew 2(7)(b) għal valur normali kkalkulat skont

##### *Emenda*

(6) Fin-nuqqas ta' regoli tranzizzjoni specifiċi oħrajn li jirregolaw il-kwistjoni, huwa xieraq li jiġi pprovdut ghall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għad-deċiżjonijiet kollha dwar il-bidu tal-proċedimenti, u ghall-proċedimenti kollha, inkluzi l-investigazzjonijiet originali u l-investigazzjonijiet ta' rieżami, mibdija, fid-data li fiha dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ jew wara, suġġett ghall-Artikolu 11(9) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Barra minn hekk, bir-regola tranzizzjoni specifika, u wara li jkun ġie kkunsidrat in-nuqqas ta' kull regola tranzizzjoni specifika li tirregola l-kwistjoni, huwa xieraq li jiġi previst li, fil-każ ta' tranzizzjoni minn valur normali kkalkulat skont l-Artikoli 2(7)(a) jew 2(7)(b) għal valur normali kkalkulat skont il-paragrafi minn 1 sa **6e** tal-Artikolu 2, il-perjodu raġonevoli ta' żmien previst fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036 **jenh tiegħi** li jitqies li jiskadi fid-data li fiha jinbeda l-ewwel rieżami ta' skadenza wara tali tranzizzjoni. Bil-ħsieb ta' tnaqqis tar-riskju ta' ċirkomvenzjoni tad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, l-istess approċċ **jenh tiegħi** li japplika fir-rigward tar-rieżamijiet imwettqa skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Huwa xieraq ukoll li jiġi mfakkar li tranzizzjoni minn valur normali kkalkulat skont l-Artikoli 2(7)(a) jew 2(7)(b) għal valur normali kkalkulat skont il-paragrafi minn 1

il-paragrafi minn 1 sa **6a** tal-Artikolu 2 minnu nnifsu ma jikkostitwixxix bizzżejjed evidenza fit-tifsira tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Tali regoli tranzizzjonali ***jenhtieġ*** li jneħħu nuqqas li kieku jirriskja li joħloq incertezza tad-dritt, ***jenhtieġ*** li jipprovdu opportunità ragonevoli ghall-partijiet interessati biex jadattaw ruħhom għall-iskadenza ta' regoli antiki u d-dħul fis-seħħ tar-regoli l-ġodda, u ***jenhtieġ*** li jiffacilitaw l-amministrazzjoni effiċjenti, ordnata u ekwa tar-Regolament (UE) 2016/1036.

sa **6e** tal-Artikolu 2 minnu nnifsu ma jikkostitwixxix bizzżejjed evidenza fit-tifsira tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Tali regoli tranzizzjonali ***jenhtieġ*** li jneħħu nuqqas li kieku jirriskja li joħloq incertezza tad-dritt, ***jenhtieġ*** li jipprovdu opportunità ragonevoli ghall-partijiet interessati biex jadattaw ruħhom għall-iskadenza ta' regoli antiki u d-dħul fis-seħħ tar-regoli l-ġodda, u ***jenhtieġ*** li jiffacilitaw l-amministrazzjoni effiċjenti, ordnata u ekwa tar-Regolament (UE) 2016/1036.

## Emenda 8

### Proposta għal regolament

#### Premessa 7a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(7 a) L-Unjoni jenhtieġ li tikkoordina mas-ħab kummerċjali ewlenin permezz ta' azzjonijiet multilaterali jew bilaterali qabel u wara l-investigazzjonijiet. F'dan ir-rigward, jenhtieġ li jiġi eżercitat segwitu komparattiv dwar il-kalkolu ta' antidumping mas-ħab kummerċjali ewlenin tagħna mill-Kummissjoni u rrizultati jenhtieġ li jiġu kkomunikati lill-partijiet interessati.**

## Emenda 9

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Regolament (UE) Nru 2016/1036

Artikolu 2 – paragrafu 6a – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) Fil-każ li jiġi determinat, ***meta tiġi applikata din id-dispożizzjoni jew kwalunkwe dispożizzjoni oħra rilevanti ta' dan ir-Regolament***, li mhuwiex xieraq li jintużaw prezziżjiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minħabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti ***fl-ekonomija kollha kemm hi jew f'setturi tal-ekonomija***, il-valur

(a) Fil-każ li jiġi determinat li mhuwiex xieraq li jintużaw prezziżjiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minħabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti ***fl-ekonomija kollha kemm hi jew f'setturi tal-ekonomija***, il-valur

distorsjonijiet sinifikanti, il-valur normali għandu jiġi maħdum fuq il-baži tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezziżżejjew punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni. Għal dan il-ghan, is-sorsi li jistgħu jintużaw jinkludu prezziżżejjet, kostijiet, jew punti ta' riferiment internazzjonali mingħajr distorsjoni, jew kostijiet korrispondenti ta' produzzjoni u bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq b'livell ***simili ta' žvilupp ekonomiku bħall-pajjiż esportatur***, sakemm id-data ***tal-kost*** rilevanti tkun disponibbli. Il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti.

normali għandu jiġi ***bbażat fuq prezz jew jiġi*** maħdum fuq il-baži tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezziżżejjew punti ta' riferiment mingħajr distorsjoni ***ghal kull fattur tal-produzzjoni***. Għal dan il-ghan, is-sorsi li jistgħu jintużaw jinkludu prezziżżejjet, kostijiet, jew punti ta' riferiment internazzjonali mingħajr distorsjoni, jew kostijiet korrispondenti ta' produzzjoni u bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, ***inkluż dawk fl-Unjoni, u b'livell suffiċjenti ta' standards soċċali u ambjentali internazzjonali***, sakemm id-data rilevanti tkun disponibbli. Il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti.

***Fejn esportatur ikun jista' juri b'mod čar li l-prezzijiet jew il-kostijiet tiegħu tal-fatturi ta' produzzjoni mhumiex affettwati minn distorsjonijiet sinifikanti, dawk il-prezzijiet u l-kostijiet għandhom jiġu użati fil-kostruzzjoni tal-valur normali tiegħu.***

## Emenda 10

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Regolament (UE) Nru 2016/1036

Artikolu 2 – paragrafu 6a – punt b

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(b) Distorsjonijiet sinifikanti ***għall-prodott ikkonċernat*** skont il-punt (a) jistgħu jitqiesu li jeżistu, inter alia, meta prezziżżejjew kostijiet irrappurtati, inkluži l-kostijiet ta' materji primi, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq ħieles għax huma affettwati minn intervent ***tal-gvern***. Meta jitqies jekk jeżistux jew le distorsjonijiet sinifikanti ***rigward ta'***, inter alia, l-impatt potenzjali tas-segwenti: is-suq inkwistjoni huwa sa punt sinifikanti servut minn intrapriżi li joperaw taħt is-sjieda, kontroll jew superviżjoni ta' politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur; il-

#### *Emenda*

(b) Distorsjonijiet sinifikanti skont il-punt (a) jistgħu jitqiesu li jeżistu, inter alia, meta prezziżżejjew kostijiet irrappurtati, inkluži l-kostijiet ta' materji primi ***u fatturi ohra ta' produzzjoni***, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq ħieles għax huma affettwati minn intervent ***tal-istat fi kwalunkwe livell***. Meta jitqies jekk jeżistux jew le distorsjonijiet sinifikanti, ***għandu jiġi kkunsidrat***, inter alia, l-impatt potenzjali tas-segwenti:

preženza tal-istat fditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet; politiki jew mizuri pubblici li jiddiskriminaw a favur ta' forniture domestiċi jew forzi tas-suq hieles li jinfluwenzaw mod ieħor; ***u l-acċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta' ordni pubblika.***

is-suq inkwistjoni huwa sa punt sinifikanti servut minn intrapriżi li joperaw taħt is-sjieda, kontroll jew superviżjoni ta' politika jew gwida, ***kemm jekk direttament kif ukoll jekk indirettament (bħal korpi pubblici),*** tal-awtoritatiet tal-pajjiż esportatur; il-preženza tal-istat fditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet; politiki jew mizuri pubblici li jiddiskriminaw a favur ta' forniture domestiċi, ***pereżempju permezz tal-użu ta' prezzijiet stabbiliti mill-istat, jew diskriminazzjoni fit-taxxa, il-kummerċ jew is-sistemi tal-munita;*** jew forzi tas-suq hieles li jinfluwenzaw mod ieħor, ***inkluż l-allokazzjoni ta' rizorsi; in-nuqqas ta' dritt tal-kumpaniji trasparenti u mhux diskriminatorju li jiżgura governanza korporattiva xierqa, bħall-applikazzjoni ta' standards ta' kontabilità internazzjonali, il-protezzjoni tad-detenturi tal-ishma u d-disponibilità pubblika ta' informazzjoni tal-kumpaniji preċiża; in-nuqqas u l-implementazzjoni ta' ġabru ta' ligħiġiet koerenti, effikaci u trasparenti li jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet tal-proprietà u l-operat ta' sistema ta' falliment li tiffunzjona; in-nuqqas ta' settur finanzjarju ġenwin li jopera b'mod indipendent mill-istat u fejn id-dritt u l-prattika huma soġġetti għal dispożizzjonijiet ta' garanzija suffiċjenti u għal sorveljanza xierqa; in-nuqqas ta' konformità mal-istandard soċċjali u ambjentali internazzjonali li konsegwentement għandhom impatt fuq il-kostijiet tal-produzzjoni;***

## Emenda 11

## **Proposta għal regolament**

### **Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1**

Regolament (UE) Nru 2016/1036

Artikolu 2 – paragrafu 6a – punt ba (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ba) Distorsjonijiet sinifikanti għall-prodott ikkonċernat skont it-tifsira tal-punt (a) għandhom jitqiesu li jeżistu, inter alia, meta prezzi jiet jew kostijiet irrapportati huma r-rizultati tal-kapaċitajiet žejda fis-sens li l-prezz jew il-kost ta' prodott mhumiex ir-rizultat ta' forzi tas-suq ħieles, peress li huma affettwati minn livelli ta' produzzjoni žejda li jnaqqsu l-impatt ta' kostijiet fissi.*

## **Emenda 12**

## **Proposta għal regolament**

### **Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1**

Regolament (UE) Nru 2016/1036

Artikolu 2 – paragrafu 6a – punt c

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(c) Meta jkun xieraq, is-servizzi tal-Kummissjoni jistgħu johorġu** rapport li jiddeskrivi s-sitwazzjoni spċċifika dwar il-kriterji elenkti fil-punt (b) fċertu pajjiż jew ġerti settur. Tali rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat **jistgħu** jitqiegħdu fuq il-fajl ta' kull investigazzjoni relatata ma' dak il-pajjiż jew settur. Il-partijiet interessati għandu jkollhom biżżejjed opportunità biex iżidu, jikkumentaw jew iwieġbu fuq ir-rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat f'kull investigazzjoni li fiha jintużaw tali rapport jew evidenza. Id-determinazzjonijiet magħmula għandhom iqis u l-evidenza rilevanti kollha fuq il-fajl.

**(c) Il-Kummissjoni għandha toħroġ rapport pubbliku kemm jista' jkun malajr li jiddeskrivi s-sitwazzjoni spċċifika dwar il-kriterji elenkti fil-punt (b) fċertu pajjiż jew ġerti settur. **Ir-rapport għandu, fejn xieraq, jinkludi informazzjoni dwar il-konformità mal-istandard soċjali u ambientali internazzjonali li jaffettwaw il-kost tal-produzzjoni.** Tali rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat, **kif ukoll is-sejbiet rilevanti mill-investigazzjoni preċedenti tal-Unjoni u mir-rapporti tal-pajjiżi, għandhom** jitqiegħdu fuq il-fajl ta' kull investigazzjoni relatata ma' dak il-pajjiż jew settur. Il-partijiet interessati, **inkluż it-trade unions u l-SMEs**, għandu jkollhom biżżejjed opportunità biex iżidu, jikkumentaw jew iwieġbu fuq ir-rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat f'kull investigazzjoni li fiha jintużaw tali rapport jew evidenza. **Il-Kummissjoni għandha****

*tgħarraf lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kif xieraq.* Id-determinazzjonijiet magħmula għandhom iqis u l-evidenza rilevanti kollha fuq il-fajl, *ibbażata fuq informazzjoni u data disponibbli li tkun affidabbli, sigura u f'waqtha. Ir-rapport jew l-evidenza li fuqha huwa bbażata għandu jiġi aġġornat mill-Kummissjoni fuq bażi regolari mill-inqas kull hames snin jew kull meta s-sitwazzjoni tikkonċerna l-kriterji stabbiliti fil-punt (b) ikunu nbidlu.*

## Emenda 13

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

Regolament (UE) Nru 2016/1036

Artikolu 2 – paragrafu 6a – punt d

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) L-industrija tal-Unjoni *tista' tibbażza* fuq ir-rapport imsemmi fil-punt (c) għall-kalkolu tal-valur normali meta jiġi ppreżentat ilment skont l-Artikolu 5 jew talba għal rieżami skont **l-Artiklu 11**.

*Emenda*

(d) L-industrija tal-Unjoni *u t-trade unions jistgħu jibbażaw* fuq ir-rapport imsemmi fil-punt (c) għall-kalkolu tal-valur normali meta jiġi ppreżentat ilment skont l-Artikolu 5, talba għal rieżami skont **l-Artikolu 11** jew *f'talba għal investigazzjoni ġdidha bi qbil mal-Artikolu 12. Dak ir-rapport għandu jikkostitwixxi bizzżejjed evidenza li tiġġiustifika l-kalkolu tal-valur normali fl-ilment jew fit-talba abbażi tal-metodologija spċifikata fil-paragrafu 6a. Barra minn hekk, meta porzjoni sinifikanti tal-industrija tal-Unjoni li tilmenta tkun magħmula minn SMEs, il-kalkoli tal-valur normali fl-ilment jew fit-talba jistgħu jkunu bbażati fuq informazzjoni relatata mal-kostijiet tal-produzzjoni fl-Unjoni tal-prodott ikkonċernat.*

## Emenda 14

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

(e) Il-partijiet ghall-investigazzjoni jiġu infurmati ftit wara l-bidu dwar is-sorsi rilevanti li l-Kummissjoni għandha l-ħsieb li tuża għall-għan tal-punt (a) u jingħataw għaxart (10) ijiem biex jikkumentaw. Għal dan l-ġħan, il-partijiet interessati jingħataw aċċess għall-fajl, inkluża kull evidenza li fuqha tiddependi l-awtorità investigattiva, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19.

*Emenda*

(e) Il-partijiet ghall-investigazzjoni, ***inkluż t-trade unions u l-SMEs, għandhom*** jiġu infurmati ftit wara l-bidu dwar is-sorsi rilevanti li l-Kummissjoni għandha l-ħsieb li tuża għall-għan tal-punt (a) u jingħataw għaxart (10) ijiem biex jikkumentaw. Għal dan l-ġħan, il-partijiet interessati jingħataw aċċess għall-fajl, inkluża kull evidenza li fuqha tiddependi l-awtorità investigattiva, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19.  
***Id-divulgazzjoni rigward il-metodoloġija li għandha tintuża għandha tīgħi kkomunikata lill-partijiet sa mhux aktar tard minn tliet xħur mit-tnejja tal-investigazzjoni.***

**Emenda 15**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 3 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħi f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Emenda*

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħi f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

***Sa dik id-data, il-Kummissjoni tkun ippubblikat ir-rapport tagħha msemmi fil-punt 1 tal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, fir-rigward tal-Artikolu 6a(c) tar-Regolament (UE) 2016/1036.***

## PROCEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI

<b>Titolu</b>	Protezzjoni kontra importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u ssussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-UE
<b>Referenzi</b>	COM(2016)0721 – C8-0456/2016 – 2016/0351(COD)
<b>Kumitat responsabbi</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	INTA 21.11.2016
<b>Opinjoni moghtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	ITRE 21.11.2016
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-hatra	Paloma López Bermejo 5.12.2016
<b>Eżami fil-kumitat</b>	27.2.2017
<b>Data tal-adozzjoni</b>	30.5.2017
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: -: 0: 30 21 5
<b>Membri preženti ghall-votazzjoni finali</b>	Bendt Bendtsen, Xabier Benito Ziluaga, José Blanco López, Reinhard Bütkofer, Jerzy Buzek, Angelo Ciocca, Edward Czesak, Jakop Dalunde, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Ashley Fox, Adam Gierek, Theresa Griffin, Hans-Olaf Henkel, Kaja Kallas, Barbara Kappel, Krišjānis Kariņš, Seán Kelly, Jaromír Kohlíček, Peter Kouroumbashev, Zdzisław Krasnodębski, Miapetra Kumpula-Natri, Janusz Lewandowski, Paloma López Bermejo, Edouard Martin, Angelika Mlinar, Nadine Morano, Dan Nica, Angelika Niebler, Morten Helveg Petersen, Miroslav Poche, Michel Reimon, Herbert Reul, Paul Rübig, Massimiliano Salini, Algirdas Saudargas, Jean-Luc Schaffhauser, Neoklis Sylikiotis, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Henna Virkkunen, Lieve Wierinck, Anna Záborská, Flavio Zanonato, Carlos Zorriño
<b>Sostituti preženti ghall-votazzjoni finali</b>	Soledad Cabezón Ruiz, Jude Kirton-Darling, Constanze Krehl, Barbara Kudrycka, Olle Ludvigsson, Florent Marcellesi, Marian-Jean Marinescu, Marisa Matias, Markus Pieper, Sofia Sakorafa, Anne Sander, Pavel Telička, Anneleen Van Bossuyt
<b>Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preženti ghall-votazzjoni finali</b>	Fabio Massimo Castaldo, Nicola Danti, Gabriele Preuß

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET FIL-KUMITAT LI JINTALAB  
JAGHTI OPINJONI**

30	+
ALDE	Kaja Kallas, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Pavel Telicka, Lieve Wierinck
ENF	Angelo Ciocca, Jean-Luc Schaffhauser
PPE	Bendt Bendtsen, Jerzy Buzek, Christian Ehler, Krišjānis Kariņš, Seán Kelly, Barbara Kudrycka, Janusz Lewandowski, Marian-Jean Marinescu, Angelika Niebler, Markus Pieper, Herbert Reul, Massimiliano Salini, Anne Sander, Algirdas Saudargas, Vladimir Urutchev, Henna Virkkunen, Anna Záborská, Pilar del Castillo Vera
Verts/ALE	Reinhard Bütkofer, Jakop Dalunde, Florent Marcellesi, Michel Reimon, Claude Turmes

21	-
EFDD	Fabio Massimo Castaldo
GUE	Xabier Benito Ziluaga, Jaromír Kohlíček, Paloma López Bermejo, Marisa Matias
S&D	José Blanco López, Soledad Cabezón Ruiz, Adam Gierek, Theresa Griffin, Jude Kirton-Darling, Peter Kouroumbashev, Constanze Krehl, Miapetra Kumpula-Natri, Olle Ludvigsson, Edouard Martin, Dan Nica, Miroslav Poche, Gabriele Preuß, Kathleen Van Brempt, Flavio Zanonato, Carlos Zorrinho

5	0
ECR	Edward Czesak, Ashley Fox, Hans-Olaf Henkel, Evžen Tošenovský, Anneleen Van Bossuyt

Tifsira tas-simboli użati:

- + : favur
- : kontra
- 0 : astensjoni